



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

24 July 2018

Russian

Original: Arabic/English/French/

Spanish

Семьдесят третья сессия

Пункт 90 предварительной повестки дня*

Защита людей в случае бедствий

Защита людей в случае бедствий

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией [71/141](#) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея предложила правительствам представить комментарии относительно рекомендации, вынесенной Ассамблее Комиссией международного права о разработке конвенции на основе проектов статей о защите людей в случае бедствий, принятых Комиссией на ее шестьдесят восьмой сессии (2016).

* [A/73/150](#).



I. Введение

1. На своей шестьдесят восьмой сессии в 2016 году Комиссия международного права приняла проекты статей о защите людей в случае бедствий (см. A/71/10, пункт 48). В своей резолюции 71/141 Генеральная Ассамблея приняла к сведению проекты статей о защите людей в случае бедствий, представленные Комиссией, и предложила правительствам представить комментарии относительно рекомендации Комиссии о разработке конвенции на основе этих статей. Ассамблея постановляет также включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Защита людей в случае бедствий».

2. В вербальной ноте от 21 декабря 2017 года Генеральный секретарь предложил правительствам представить не позднее 1 июня 2018 года свои письменные комментарии относительно рекомендации Комиссии о разработке конвенции на основе указанных проектов статей.

3. По состоянию на 9 июля 2018 года письменные комментарии были получены от Австрии, Катара, Мали, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Чехии. Эти комментарии или их краткие резюме приводятся ниже и делятся на комментарии относительно каких-либо последующих действий в связи со статьями о защите людей в случае бедствий (раздел II), и комментарии по содержанию самих статей (раздел III).

II. Комментарии относительно каких-либо последующих действий в связи со статьями о защите людей в случае бедствий

Австрия

[Подлинный текст на английском языке]
[1 июня 2018 года]

Австрия предлагает отложить обсуждение вопроса о разработке конвенции на основе рассматриваемых проектов статей ввиду того, что с момента их принятия Комиссией международного права прошло мало времени. Такой перенос времени рассмотрения на более поздний срок даст возможность оценить, смогут ли проекты статей выдержать испытание временем и будут ли государства использовать их в своей практике. Только обзор такой практики сможет показать, насколько оправданным является преобразование проектов статей в конвенцию.

Чехия

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 2018 года]

Чешская Республика считает, что принятые Комиссией международного права проекты статей о защите людей в случае бедствий представляют собой важный вклад в формирование норм международного права, регулирующих меры реагирования на стихийные бедствия. Чешская Республика считает, что разработка юридически обязательной международной конвенции на основе проектов статей на данном этапе не является необходимой.

Сальвадор

[Подлинный текст на испанском языке]

[20 апреля 2018 года]

С того момента, как Комиссия международного права начала рассматривать данную тему, Республика Сальвадор поддерживает ее решение сделать выбор в пользу кодификации и прогрессивного развития права в этой области. Она также поддерживает цель Специального докладчика, заключающуюся в том, чтобы обеспечить предотвращение тяжких последствий бедствий. Эффективное управление рисками, защита населения, системы раннего предупреждения и восстановление социальной структуры, пострадавшей в результате природных явлений, имеют огромное значение для Сальвадора с учетом его истории стихийных бедствий и степени уязвимости.

Правительство Сальвадора отмечает тот факт, что в ходе ряда заседаний по данной теме, прошедших при активном участии Сальвадора, на основе представленных государствами-членами замечаний было произведено уточнение ряда проектов статей, касающихся эффективной защиты людей, чья жизнь, благосостояние и имущество пострадали в результате бедствий.

В этой связи представляется целесообразным принять международно-правовой документ, который был бы основан на правозащитном подходе и который имел бы особое значение для определения роли пострадавшего государства в обеспечении защиты людей и оказании помощи в случае бедствий на его территории или на территории, находящейся под его юрисдикцией или контролем.

Конвенции и договоры являются одним из автономных источников общего международного права. Они представляют собой письменные соглашения с изложением прав и обязанностей, которые имеют обязательную силу для государств и/или организаций, являющихся сторонами таких конвенций. Правительство Сальвадора считает особенно важным разработать конвенцию на основе рассматриваемых проектов статей, поскольку такая конвенция будет свидетельствовать о наличии у государств определенной практики и будет таким образом способствовать уточнению и систематизации этой практики. Важно также обеспечить практическое воплощение основополагающей ценности солидарности в международных отношениях в целях укрепления международного сотрудничества на всех этапах бедствия.

[...]

Принятие международно-правового документа, несомненно, внесет существенный вклад в согласование мер и протоколов, необходимых для эффективного предупреждения, сокращения и регулирования риска бедствий, без ущерба для двусторонних и многосторонних договоров по этому вопросу, которые государства могли заключить ранее. Сальвадор является стороной ряда соответствующих соглашений, включая двустороннее соглашение о техническом сотрудничестве с Кубой, направленное на сокращение риска и масштаба бедствий в Сальвадоре; соглашение с Гватемалой о предотвращении бедствий, реагировании на них и сокращении их масштабов; и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы, принятую на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий.

Таким образом, разработка этого нового инструмента Комиссии международного права не только будет являться важным правовым событием с точки зрения согласования норм, но также внесет решающий вклад в совершенствование правовой базы для более эффективной защиты людей в случае бедствий и будет играть важнейшую роль в деле принятия глобальных мер реагирования на бедствия.

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[14 июня 2018 года]

Разработка рассматриваемой конвенции станет кульминацией усилий многочисленных международных организаций и органов, направленных на разработку руководящих принципов, механизмов и программ, предназначенных для использования в операциях по оказанию чрезвычайной помощи. Такая конвенция обеспечит международно-правовую основу, для того чтобы защита людей в случае бедствий была признана в качестве универсального гуманитарного принципа и абсолютного обязательства каждого государства, подлежащего осуществлению без какой-либо дискриминации или предвзятости в отношении какой-либо одной стороны в ущерб другой. Государство Катар всегда ответственно относилось к таким задачам, как поддержка гуманитарной деятельности во всех ее формах, оказание чрезвычайной помощи и борьба с последствиями стихийных бедствий везде, где это возможно.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

[Подлинный текст на английском языке]
[18 июня 2018 года]

Что касается последующих действий в связи с рассматриваемыми проектами статей, то Соединенное Королевство по-прежнему считает, что государствам и другим сторонам, участвующим в оказании помощи в случае бедствий, наибольшую пользу принесет разработка руководящих указаний, призванных служить основой для передовой практики, а не разработка юридически обязательного документа, поскольку такие руководящие указания с большей степенью вероятности получат широкую поддержку и будут приняты на широкой основе.

III. Комментарии по содержанию статей о защите людей в случае бедствий

Сальвадор

[Подлинный текст на испанском языке]
[20 апреля 2018 года]

Сальвадор вновь заявляет о необходимости включения в проект статьи 1 («Сфера применения») пояснений относительно *ratione materiae* (предметной компетенции) и *ratione personae* (компетенции по кругу лиц), упомянутых в комментарии к указанному проекту статьи, поскольку это существенно прояснит права и обязанности пострадавших в результате бедствия государств в отношении лиц, находящихся на их территории или на территории под их юрисдикцией или контролем, и права и обязанности третьих государств, международных организаций, неправительственных организаций и других структур, имеющих возможность сотрудничать в оказании помощи в случае бедствий.

Мали

[Подлинный текст на французском языке]
[8 мая 2018 года]

Постоянное представительство Мали при Организации Объединенных Наций хотело бы внести следующие редакционные предложения в отношении проектов статей 7, 8, 12 (2) и 18 (2):

- а) в статье 7 исключить фразу «с участниками Движения Красного Креста и Красного Полумесяца»;
- б) в названии статьи 8 заменить слова «[ф]ормы сотрудничества» на «[о]бласти сотрудничества»;
- с) в пункте 2 статьи 12 заменить слова «оперативно рассматривает должным образом этот запрос и информирует пострадавшее государство о своем ответе» на слова «обязан должным образом рассмотреть этот запрос и оперативно проинформировать пострадавшее государство о своем ответе»;
- д) заменить текст пункта 2 статьи 18 на следующий: «[н]астоящий проект статей не ставит под вопрос нормы международного гуманитарного права, когда меры реагирования на бедствие регулируются такими нормами».

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[31 мая 2018 года]

Катар считает важным, чтобы в любом проекте конвенции подтверждалось право каждого государства решать, нуждается ли оно в помощи со стороны другого государства, без принуждения его принимать такую помощь. Этот вопрос должен оставаться на усмотрении каждого государства, и каждое государство должно принимать свое решение в соответствии со своими высшими интересами и принципом территориального суверенитета. В соответствии с нормами международного права государство пользуется полной независимостью и полным суверенитетом над своей территорией, и только оно само имеет право решать, следует ли ему прибегать к международной помощи. Катар также считает важным, чтобы в любом проекте конвенции подтверждалось, что в тех случаях, когда испрашивается помощь в связи с произошедшим стихийным бедствием, необходимо обеспечить гарантии того, что такая помощь, независимо от того, какое государство ее предоставляет, не использовалась в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела запрашивающих помощь государств. Проект конвенции должен также включать положение о том, что все государства, к которым обращается просьба об оказании помощи, должны гарантировать, что при оказании этой помощи они будут соблюдать внутреннее законодательство запрашивающих помощь государств и их полный суверенитет над своими территориями.

Катар хотел бы также напомнить о положениях резолюции Экономического и Социального Совета 1991 года относительно руководящих принципов разработки законодательства о чрезвычайном положении и дерогации применительно к политическим и социальным правам, в частности на подпункты b) и c) части II, касающиеся мер, принимаемых в чрезвычайных ситуациях.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

[Подлинный текст на английском языке]

[18 июня 2018 года]

Соединенное Королевство по-прежнему в целом согласно с содержанием проектов статей, принятых Комиссией во втором чтении на ее шестьдесят восьмой сессии в 2016 году, и выражает признательность Комиссии международного права за проделанную работу.
